



# Paid Parental Leave အစီအစဉ် လုပ်ငန်းခွင် မှ မိဘ အသစ်များအတွက် လုပ်ငန်းရှင် များ၏ အချက်အလက်များ

ဩစတြေးလျအစိုးရက ရပိုင်ခွင့် ရှိသော မိဘဖြစ်သူများအတွက် Paid Parental Leave အစီအစဉ်မှ တဆင့် ငွေကြေး ထောက်ပံ့ပေးပါသည်။ ၎င်းက မိဘများ အနေဖြင့် မွေးကင်းစကလေး သို့မဟုတ် မကြာခင်ကမွေးစားထားသည့် ကလေးကို စောင့်ရှောက်ပေးရန် အလုပ်မှ ခွင့် ယူနိုင်ပါသည်။

ဤအစီအစဉ် မှ လုပ်ငန်းခွင် အတွင်း မှ မိဘများအတွက် ထောက်ပံ့ကြေး ၂ မျိုးရှိပါသည်။

- Parental Leave Pay
- Dad and Partner Pay.

Parental Leave Pay က ကလေးကို အဓိက စောင့်ရှောက်သူအတွက် ဖြစ်ပါသည်။ မိဘ များက လစာဖြင့် ခွင့် ၁၈ ပတ် အထိရနိုင်ပါသည်။

Dad and Partner Pay က အလုပ်လုပ်နေသော ဖခင်များ အတွက်ဖြစ်သည်။ ၎င်းတွင် မွေးစား မိဘများ နှင့် လိင်တူ စုံတွဲများလည်း ပါဝင်ပါသည်။ ၎င်း တို့က လစာဖြင့် ခွင့် ၂ ပတ် အထိရနိုင်ပါသည်။

အချိန်ပြည့်၊ အချိန်ပိုင်း၊ နေ့စား၊ ရာသီ အလုပ်များ၊ ကန်ထရိုက် နှင့် ကိုယ်ပိုင် အလုပ်သမားများ က ထောက်ပံ့မှု တခုခု ကို ရနိုင်ပါသည်။

ဝန်ထမ်းက ကလေး အသေမွေး သို့မဟုတ် မွေးကင်းစ တွင် သေဆုံး သွားလျှင် တောင်မှ အဆိုပါ ထောက်ပံ့မှု များရယူ နိုင်ပါသည်။

## အဆိုပါ အစီအစဉ် က သင်၏ လုပ်ငန်းနှင့် မိဘများအတွက် မည်သို့ ကူညီ ပေးပါမည်လည်း။

Paid Parental Leave အစီအစဉ် သင်ကိုကူညီ သည်မှာ

- တန်ဖိုးရှိ ကျွမ်းကျင် သည့် ဝန်ထမ်းများကို မိဘအဖြစ်ရောက်ရှိချိန်တွင် သင်၏ လုပ်ငန်းခွင် နှင့် ဆက်စပ်မှု ဆက်လက်ရှိနေစေရန်။
- Parental Leave Pay ကို သင်ကိုယ်တိုင်မပေးရပဲ မိသားစုအတွက် အဆင်ပြေသည့် အလုပ်ခွင် ကိုဖန်တီးပေးရန်
- ရေ ရှည် တွင် မိဘ အသစ်များ လုပ်ငန်းခွင်တွင် ပိုမို ပါဝင်ပတ်သက်ရန်



ဤ အစီအစဉ် မှ မိဘများကို ကူညီ သည်မှာ

- ကလေးငယ်ကို စောင့်ရှောက်ရန် အလုပ်မှခွင့်ယူရာတွင် ငွေကြေးအထောက်အကူပြုရန်။
- အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီးများ အကြား တန်းတူညီ မှု မှု ကို မြှင့် တင်ပေးရန် နှင့် အလုပ်နှင့် မိသားစုဘဝကို ထိန်းညှိပေးရန်။

## ဤ အစီအစဉ် တွင် သင်၏ အခန်းကဏ္ဍ

Paid Parental Leave အစီအစဉ် တွင် သင်ကအရေးပါသော နေရာမှ ပါဝင်ပါသည်။

သင် Parental Leave Pay သို့မဟုတ် Dad and Partner Pay ရရှိရန် သင်၏ အလုပ်ရှင် က သင်ခွင့်ယူရန် တောင်းဆိုနိုင်မည်။

သင်၏ အလုပ်ရှင်က Parental Leave Pay ကို ကျွန်ုပ် တို့မှ တဆင့် လျှောက် ထားပြီး သင် ၏ခွင့် ဆိုင် ရာအစီအစဉ် များကို ညှိနှိုင်း ရန် ဖြစ်ပါသည်။ Parental Leave Pay ရရှိရန် သင်၏အလုပ်ရှင် အနေဖြင့် [ရပိုင်ခွင့် လိုအပ်ချက် များနှင့် ကိုက်ညီရပါမည်။](#)

သင်က အလုပ်ရှင် တဦးကို Parental Leave Pay လျှောက်ထား ရန်လိုပါက ပါက ကျွန်ုပ်တို့က ဆက်သွယ်ပါမည်။ ကျွန်ုပ်တို့ က လိုအပ်သော Paid Parental Leave ရံပုံငွေ များကိုလည်းပေးပါမည်။

ကျွန်ုပ်တို့က Parental Leave Pay ရပိုင် ခွင့် ရှိသော ဝန်ထမ်း။ ၎င်းက

- မွေးကင်းစကလေး သို့မဟုတ် မွေးစားကလေး
- ကလေးမမွေးခင် သို့မဟုတ် မမွေးစားခင် ရက်မှ အနည်းဆုံး ၁၂ လ အလုပ်လုပ်ခဲ့ရမည်။
- Paid Parental Leave ကာလ မတိုင်ခင် အထိ သင်၏ အလုပ်ရှင် ဖြစ်ရမည်။
- ဩစတြေးလျတွင် နေထိုင်ရပြီး
- Parental Leave Pay ကို အနည်းဆုံး ၈ ပတ်စာအထိ မျှော်လင့်ရမည်။

သင်၏ လုပ်ငန်းတွင် Australian Business Number (ABN) ရှိရမည်။

အကယ်၍ အထက်ပါ စည်းကမ်းချက်များနှင့် မကိုက်ညီ ပါက သင် Parental Leave Pay ပံ့ပိုးရန် မလိုပါ။ သို့သော် အကယ်၍ သင်တို့ သဘော တူပါက သင်၏ အလုပ်ရှင် ကလဲ စည်းမျဉ်းကိုက်ညီ ပါက သင်က ပံ့ပိုးနိုင်ပါသည်။ သင်က Parental Leave Pay ကို သင်၏ ဝန်ထမ်းကို ကျွန်ုပ်တို့ဆီ မှ မရသေးပဲ ပံ့ပိုးပေးရန် မလိုပါ။

Dad and Partner Pay နှင့် ပတ်သက်ပြီး သင်၏ အလုပ်ရှင် က လစာမဲ့ ခွင့် ရပိုင်ခွင့် နှင့် ပတ်သက်ပြီး မေးမြန်းနိုင်ပါမည် Dad and Partner Pay ရရန်ဖြစ်သည် သင်၏ဝန်ထမ်း အတွက် သင် Dad and Partner Pay ပံ့ပိုးပေးရမည်ဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ် တို့က ၎င်း တို့တဦးခြင်းစီ ၏ တောင်းဆိုမှု ကို သုံးသပ်ပြီး အကယ်၍ ၎င်း တို့ က ရပိုင်ခွင့်ရှိပါက ပံ့ပိုးမည်ဖြစ်သည်။

## သင်၏ မိဘဆိုင်ရာ ခွင့် နှင့် ပတ်သက်ပြီး အလုပ်ရှင် ကို ပြောပြခြင်း

အကယ်၍ သင်၏ ဝန်ထမ်းက ကလေး ငယ် မွေးဖွားရန် သို့မဟုတ် မွေးစားရန် မျှော်လင့်နေပါက သူတို့၏ အစီအစဉ် များ နှင့် ပတ်သက်ပြီး ကြိုတင်ပြောဆိုပါ။

အချို့ အချက်အလက်များမှာ

- Parental Leave Pay နှင့် တချိန်ထဲရယူနိုင်သော မည်သည့် ခွင့် များရယူနိုင်သည် (ဥပမာ လစာ သို့မဟုတ် လစာမဲ့ခွင့်)
- သင်၏ ဝန်ထမ်း က မည်သည့် အချိန် တွင် ခွင့် စယူနိုင် ပြီး ဘယ်အချိန် အလုပ်ပြန် ဝင် နိုင်မည်။
- သူတို့ ၏ အလုပ်ပြန်ဝင်ရန် မည်သို့ စီမံမည်(ဥပမာ အားဖြင့် အချိန်ပိုင်းပြန် ဝင်ရန်)
- Parental Leave Pay ကိုလျှောက်ထားရန် အလုပ်ရှင်က ပံ့ပိုးပေးရမည့် အချက်အလက်များ

## ခွင့် ရပိုင်ခွင့် အတွက် သက်ရောက်မှုများ

ဤ အစီအစဉ် က သင်၏ ဝန်ထမ်း များ အတွက် ခွင့် ယူရန် ပိုင်မပေးပါ။ သင့်ဝန်ထမ်း၏ Parental Leave Pay သို့မဟုတ် Dad and Partner Pay က သူတို့ ၏ အလုပ်ရှင် ခွင့် ပြုထားသည့် ရပိုင်ခွင့် ထက်ပိုဆောင်းထားခြင်းဖြစ်သည်။

သင်၏ ရေရှည် ဝန်ထမ်းများ က အနည်းဆုံး ၁၂ လ လစာမဲ့ မိဘ ဆိုင်ရာခွင့် ကို Fair Work Act 2009 အရ ရရှိနိုင်မည်။ သူတို့ အနေဖြင့် ထပ်မံပြီး ၁၂ လအထိ လစာမဲ့ခွင့် ရနိုင်သည်။ ရေရှည် ဝန်ထမ်းဆိုသည်မှာ သင်၏ လုပ်ငန်းတွင် ၁၂ လ သို့မဟုတ် ထက်ပို၍ လုပ် နေသော ဝန်ထမ်းဖြစ်သည်။

အကယ်၍ သင်၏ ဝန်ထမ်းက စုံတွဲ တခုမှဖြစ်ပါက နှစ်ယောက်စလုံး က လစာမဲ့ မိဘဆိုင်ရာခွင့် ကို National Employment Standards အရ ရရှိနိုင်သည်။ ဤ သို့ဖြစ်ပါက သင်သိထားသင့် သည့် အနည်းဆုံးရပိုင်ခွင့် များမှာ ဥပမာ အားဖြင့် ကလေးမွေးပြီး သို့မဟုတ် မွေးစားပြီး ချက်ခြင်း တချိန်ထဲတွင် လစာမဲ့ ခွင့် ၃ ပတ် အထိ ရယူပိုင်ခွင့် သင်သဘောတူလျှင် ကလေးမွေးပြီး သို့မဟုတ် မွေးစားပြီး ၆ ပတ် အတွင်း မည်သည့် အချိန် မဆို လစာမဲ့ ခွင့် ရယူပိုင်ခွင့်။ သူတို့ နှစ် ဦးအတွင်း လစာမဲ့ မိဘဆိုင် ရာ ခွင့် ၂၄ လ အထိ ရယူပိုင်ခွင့်။

လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ သဘောတူညီချက် သို့မဟုတ် ဥပဒေ အရ ပံ့ပိုးမည်ဆိုပါက လစာပြည့် ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခွင့် သို့မဟုတ် မိဘဆိုင်ရာ ခွင့် ကို သင်မရုတ်သိမ်းနိုင်ပါ။ ဤ သည်က သဘော တူညီချက် သို့မဟုတ် ဥပဒေ ၏ သက်တမ်း တလျှောက်ဖြစ်သည်။

fairwork.gov.au ကို သွား သို့မဟုတ် Fair Work Ombudsman ကို 131 394 တွင် ဖုန်းခေါ်ပါ။

- လုပ်ငန်း ခွင့် ရပိုင် ခွင့်များ
- လုပ်ငန်းခွင့် တာဝန်များ
- Fair Work Act 2009
- Fair Work Ombudsman ၏ အခန်းကဏ္ဍ

## သင့်ကို ဘယ်လိုပေးမည်နည်း

Parental Leave Pay ကို ကျွန်ုပ်တို့ ၏ ဆီ မှ ငွေများမရရှိသေးပဲ ပေးရန် မလိုအပ်ပါ။ သင်၏ ဝန်ထမ်း၏ ပုံမှန် လစာ ပေး ရက်မတိုင်ခင် သင်၏ ဘဏ်စာရင်း အတွင်း ငွေများထဲပေးမည်။

## သင်၏ လုပ်ငန်းကို မှတ်ပုံတင်ခြင်း

Paid Parental Leave အစီအစဉ် တွင် ပါဝင်ရန် သင်၏ လုပ်ငန်းကို ကျွန်ုပ် တို့နှင့် စာရင်းသွင်းရန် လိုမည်။ ၎င်းကို သင် အွန်လိုင်းတွင်ဖြစ်စေ ဖုန်းနှင့် ဖြစ်စေ လုပ်နိုင်သည်။ Parental Leave Pay ကိုပေး ရန်မလိုသည့် ဝန်ထမ်းများအတွက် စီမံခြင်းသည်ဆိုပါက ၎င်းတို့က ကျွန်ုပ်တို့ဆီ မတောင်းဆိုမီ သင်က ပြုလုပ်ရမည်။ Paid Parental Leave အစီအစဉ် ကို အလွယ်ကူဆုံးမှတ်ပုံတင်ရန် မှာ Centrelink Business Online Services ကို AUSKey သုံး၍ မှတ်ပုံတင်ရန်ဖြစ်သည်။

AUSKey က အစိုးရ၏ အွန်လိုင်းဝန်ဆောင်မှုများကို သင်၏ လုပ်ငန်းကိုယ်စား သုံးရန် အင်ဂျစ်တယ် အထောက်အထားဖြစ်သည်။ AUSKey က Australian Taxation Office (ATO) ၏ အင်ဂျစ်တယ် လက်မှတ် အစားအသုံးပြုခြင်း ဖြစ်သည်။ AUSKey ရရှိရန် Australian Business Register ဝက်ဆိုဒ်ကို [abr.gov.au](http://abr.gov.au) သွားပါ။ သင်က Paid Parental Leave အစီအစဉ် ကို သင်၏ AUSKey သို့မဟုတ် လက်ရှိ ATO အင်ဂျစ်တယ်လက်မှတ်ဖြင့် မည်သည့်အချိန်မဆို Centrelink Business Online Services တွင် မှတ်ပုံတင်နိုင်မည်။

အကယ်၍ သင့်ထံ AUSKey သို့မဟုတ် ATO အင်ဂျစ်တယ် လက်မှတ် မရှိပါက သင် Centrelink Business Online Services တွင် မှတ်ပုံတင်နိုင်မည်။ သို့တော် သင်၏ ဘဏ်စာရင်း ကို ပေါင်းခြင်း သို့မဟုတ် ပြောင်းခြင်း သို့မဟုတ် အသုံးပြုသူအသစ် ကို မှတ်ပုံတင်ခြင်း ပြုလုပ်နိုင်မည်မဟုတ် ပါ။ အကယ်၍ သင်က Centrelink Business Online Services မသုံး သို့မဟုတ် အင်တာနက်မရှိပါက အောက်ပါဖုန်းနံပါတ် ကို အင်္ဂလိပ်လို ခေါ်ပြီး စာရင်းသွင်းနိုင်မည် **131 158**။

## နောက်ထပ်အချက်အလက်များအတွက်

- အခြားအချက်အလက်များ အင်္ဂလိပ်လို ရယူရန် [humanservices.gov.au/pplemployers](http://humanservices.gov.au/pplemployers) ကိုသွားပါ
- ဝက်ဘ်ဆိုက် [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) တွင် သင်သည် သတင်းအချက်အလက်များကို သင့်ဘာသာစကားဖြင့် ဖတ်ရှုနိုင်သည်။ နားထောင်နိုင်သည် သို့မဟုတ် ဝီဒီယို ကြည့်ရှုနိုင်သည်
- Centrelink ပေးငွေများ နှင့် ဝန်ဆောင်မှုတို့ဖြင့် ပတ်သက်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့နှင့် မြန်မာဘာသာစကားဖြင့် ပြောဆိုရန် **131 202** သို့ ဖုန်းဆက်ပါ
- Medicare နှင့် Child Support ပေးငွေများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများဖြင့်ပတ်သက်ပြီး ကျွန်ုပ်တို့နှင့် မြန်မာဘာသာစကားဖြင့် ပြောဆိုရန် Translating and Interpreting Service (TIS National) အား **131 450** ၌ ဖုန်းဆက်ပါ

- ဝန်ဆောင်မှုဌာန တစ်ခုသို့ သွားပါ

မှတ်ချက် - ဩစတြေးလျနိုင်ငံ မည်သည့်နေရာမှမဆို သင့်အိမ်ဖုန်းမှ ဖုန်း '13' နံပါတ်များသို့ ခေါ်သော ဖုန်းခေါ်ခများကို ပုံသေနန်းဖြင့် ကျခံရပါသည်။ ထိုနန်းသည် ဒေသအတွင်း ဖုန်းခေါ်ဆိုခနှင့် ကွာခြားမှု ရှိကောင်းရှိနိုင်ပြီး တယ်လီဖုန်း ဝန်ဆောင်မှု ပေးသူများအကြား၌လည်း ကွာခြားမှု ရှိကောင်းရှိနိုင်သည်။ ဖုန်း '1800' နံပါတ်များကို သင့် အိမ်ဖုန်းမှ ဖုန်းခေါ်မှုများမှာ အခမဲ့ဖြစ်သည်။ မိုဘိုင်းဖုန်းများနှင့် ဖုန်းဆက်လျှင် ၎င်းတို့ကို အချိန်နှင့်တွက်ချက်ပြီး အခန်းမှာ ပိုများနိုင်သည်။

### တာဝန်ယူခြင်းဆိုချက်

ဤထုတ်ဝေချက်ပါ သိကောင်းစရာ အချက်အလက်များကို ပေးငွေများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများအတွက် လမ်းညွှန်သက်သက်အဖြစ်သာ ရည်ရွယ်ထားပါသည်။ သင့်အနေဖြင့် ထောက်ပံ့ကြေးပေးငွေ အတွက် လျှောက်ထားလိုမလို နှင့် သင်၏ သီးခြား အခြေအနေများနှင့် ပတ်သက်ပြီး လျှောက်လွှာတစ်စောင်ကို လျှောက်ထားရန်မှာ သင်၏တာဝန်ဖြစ်သည်။



# The Paid Parental Leave scheme: Information for employers about new parents on leave from work

The Australian Government provides financial support for eligible parents through the Paid Parental Leave scheme. This helps parents take time off work to care for a newborn or recently adopted child.

This scheme has 2 payments available to working parents:

- Parental Leave Pay
- Dad and Partner Pay.

Parental Leave Pay is for the child's primary carer. Parents can get up to 18 weeks' paid leave.

Dad and Partner Pay is for working dads or partners, including adopting parents and same-sex couples. They can get up to 2 weeks' paid leave.

Full-time, part-time, casual, seasonal, contract and self-employed workers may be eligible for either payment.

An employee may still get these payments if there is a stillbirth or infant death.

## How the scheme helps your business and parents

The Paid Parental Leave scheme helps you:

- keep valuable and skilled staff by encouraging them to stay connected with your workplace when they become parents
- create a family friendly workplace without having to fund Parental Leave Pay yourself
- increase workforce participation for new parents in the long-term.

The scheme helps parents by:

- giving them financial help while they take time off work to care for a new child
- promoting equality between men and women and balance between work and family life.

## Your role in the scheme

You play an important role in the Paid Parental Leave scheme.

Your employee may ask to take leave so they can get Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay.

It is up to your employee to apply for Parental Leave Pay through us and negotiate leave arrangements with you. To get Parental Leave Pay, your employee must meet all [eligibility requirements](#).

We will contact you if you have to provide Parental Leave Pay to an employee. We will also provide the necessary Paid Parental Leave funds to you.

You need to provide Parental Leave Pay for an eligible employee who:

- has a newborn or recently adopted child



- has worked for you for at least 12 months before the expected date of birth or adoption
- will be your employee until at least the end of their Paid Parental Leave period
- lives in Australia, and
- is expected to get at least 8 weeks of Parental Leave Pay.

Your business must have an Australian Business Number (ABN) to participate in the scheme.

If your employee does not meet the above criteria, you are not required to provide Parental Leave Pay. However, if you both agree, you can still choose to provide it to your employee if they are eligible. You will not need to provide Parental Leave Pay to your employee before you have received the funds from us.

With Dad and Partner Pay, you only need to be aware that your employee may ask you about taking unpaid leave so they can get Dad and Partner Pay. You do not have to provide Dad and Partner Pay to your employee. We will assess their individual claim and pay them if they are eligible.

## Talking to your employee about parental leave

If your employee is expecting or adopting a child, talk to them early about their plans.

Some topics to cover are:

- what leave is available and how it might be taken at the same time as Parental Leave Pay (for example, paid or unpaid leave)
- when your employee would like to start their leave and when they expect to return to work
- how they would like to manage their return to work (for example, returning part-time)
- information your employee needs to provide us about your business when they lodge a claim for Parental Leave Pay.

## Effect on leave entitlements

The scheme does not give your employees an entitlement to leave. Your employee's Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay is an addition to their employer provided leave entitlements.

Your long-term employees can get a minimum of 12 months unpaid parental leave under the *Fair Work Act 2009*. They can also ask for an additional 12 months unpaid leave on top of this. A long-term employee is someone who has worked for your business for 12 months or more.

If your employee is part of a couple, both may get unpaid parental leave under the National Employment Standards. In these cases, there are some other minimum entitlements you need to be aware of. For example, being able to take up to 3 weeks of unpaid leave at the same time, immediately after the birth or adoption. If you agree, they can take it any time in the first 6 weeks after the birth or adoption. They are also entitled to 24 months unpaid parental leave between the 2 of them.

You cannot withdraw an entitlement to paid maternity or parental leave if it is provided through an industrial agreement or law. This applies for the life of the agreement or law.

Go to **fairwork.gov.au** or call the Fair Work Ombudsman on **131 394** for information about:

- employment entitlements
- workplace obligations
- the *Fair Work Act 2009*
- the role of the Fair Work Ombudsman

## How we will pay you

You do not have to provide Parental Leave Pay before you have received the funds from us. We will transfer funds into your nominated bank account before your employee's usual pay cycle cut-off.

## Registering your business

To participate in the Paid Parental Leave scheme, you need to register your business with us. You can do this either online or over the phone. If you want to opt in to administer Parental Leave Pay for employees you are not required to provide it to, you will need to do this before they submit their claim to us. The easiest way to register for the Paid Parental Leave scheme is by using Centrelink Business Online Services with an AUSKey.

An AUSKey is a digital credential that allows you to access a range of online government services on behalf of your business. AUSKey has replaced the Australian Taxation Office (ATO) digital certificate. To get an AUSKey, visit the Australian Business Register website in English at [abr.gov.au](http://abr.gov.au). You can then register for the Paid Parental Leave scheme with your AUSKey or current ATO digital certificate any time through Centrelink Business Online Services.

If you do not have an AUSKey or ATO digital certificate, you can still register for Centrelink Business Online Services but you will not be able to add or update your bank details, or add new users online. If you choose not to use Centrelink Business Online Services or you do not have access to the internet, you can register by calling us in English on **131 158**.

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/pplemployers](http://humanservices.gov.au/pplemployers) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.